

Planning:

14h-17h

- 13 novembre / Conservatoire de St Brieuc (22)
- 15 janvier / Conservatoire de Rennes, Site du Blossne (35)
- 05 février / Finistère (29)
- 19 mars / Conservatoire de Vannes, Site de Ménimur (56)
- 30 avril / Pontivy (56)

CHOEUR REGIONAL

SAISON 2021-2022

Choeur de Chambre Mélisme(s)
Direction: Gildas Pungier
Technique Vocale: Agnès Brosset

Programme:

Mozart (Idoménée) : O voto tremendo
Offenbach (la belle Hélène) : Marche des
rois
Offenbach (les contes d'Hoffman) :
Barcarolle
Fauré : Les djinns
Ladmirault (Chansons écossaises) : Le
batelier/ Mary de Castelcarry

Brahms (Zigeunerlieder) : Hochgetürmte
Rimaflut
Schubert : Coronach
Rossini (petite messe solennelle) : Kyrie
Nystedt : Immortal Bach
Mellano : Perpetuus animarum motus II
Mossakovski : Pater noster
Chanson de Mayotte
Mon amant de St Jean

Andante

83

p *sfz* *dim.*

85

IDOMENEO

IDO. *p*

Sve - nar il ge - ni - tor il pro - prio fi - glio.
Die Hand des Va - ters soll den Sohn er - mor - den.

(parte turbato)
(stürzt davon)

+ Fl.
+ Ob.
+ Fag.

Tutti Bassi

Nº 24 Coro

Vi-*)
87=1

Adagio

GRAN
SACERDOTE

Soprano

Alto

Coro

Tenore

Basso

Flauto I, II
Oboe I, II
Fagotto I, II
Corno I, II
Tromba I, II
Timpani
Archi

Adagio

p Fl., Ob.
Fag., Cor.
Archi

*cresc.**f*

*) - de : S. 420 (vgl. Vorwort).

4

f

S. Oh, oh vo - to tre - men - do! oh
O, o grau - ses Ge - lüb - de!

f

A. Oh, oh vo - to tre - men - do! oh
O, o grau - ses Ge - lüb - de!

Coro

f

T. Oh, oh vo - to tre - men - do! oh
O, o grau - ses Ge - lüb - de!

f

B. Oh, oh vo - to tre - men - do! oh
O, o grau - ses Ge - lüb - de!

+ Trba.

Ob. *p*

p

+ Timp.

7

S. vo - to tre - men - do! Spet - ta - co - lo or -
grau - ses Ge - lüb - de! Welch Schau - spiel des Ent -

A. vo - to tre - men - do! Spet - ta - co - lo or -
grau - ses Ge - lüb - de! Welch Schau - spiel des Ent -

Coro

T. vo - to tre - men - do! Spet - ta - co - lo or -
grau - ses Ge - lüb - de! Welch Schau - spiel des Ent -

B. vo - to tre - men - do! Spet - ta - co - lo or -
grau - ses Ge - lüb - de! Welch Schau - spiel des Ent -

f

p

f

10

S. *p*
- ren-do!
- set-zens!
Già re - gna la mor - te,
Wir zit - tern und schau - en,

A. *p*
- ren-do!
- set-zens!
Già re - gna la mor - te,
Wir zit - tern und schau - en,

Coro
T. *p*
- ren-do!
- set-zens!
Già re - gna la mor - te,
Wir zit - tern und schau - en,

B. *p*
- ren-do!
- set-zens!
Già re - gna la mor - te,
Wir zit - tern und schau - en,

Fl. Ob. *3*
Cor. *p 3*
Fag. *3*

13

S.
già re - gna la mor - te, d'a-bis - so - le
wir zit - tern und schau - en in - furcht - ba - rem

A.
già re - gna la mor - te d'a-bis -
wir zit - tern und schau - en in - furcht -

Coro
T. *8*
già re - gna la mor - te d'a -
wir zit - tern und schau - en in

B.
già re - gna la mor - te
wir zit - tern und schau - en

Viol. *3*

16

S. *cresc.* *f*
por - te spa - lan - ca cru -
Grau - en des To - des Ge -

A. *cresc.* *f*
- so le por - te spa - lan - ca cru -
- ba - rem Grau - en des To - des Ge -

Coro
T. *cresc.* *f*
- bis - so le por - te spa - lan - ca cru -
furcht - ba - rem Grau - en des To - des Ge -

B. *cresc.* *f*
d'a - bis - so le por - te spa - lan - ca cru -
in furcht - ba - rem Grau - en des To - des Ge -

cresc. *f*
Va.

Vc. e B., Fag.

18

S. *p*
- del, spa - lan - ca cru -
- walt, des To - des Ge -

A. *p*
- del, spa - lan - ca cru -
- walt, des To - des Ge -

Coro
T. *p*
- del, spa - lan - ca cru -
- walt, des To - des Ge -

B. *p*
- del, spa - lan - ca cru -
- walt, des To - des Ge -

+ Fl. - Fl.
+ Ob. - Ob.

+ Trbe. - Trbe.
+ Cor. - Cor.

Viol.

+ Timp. - Timp.

S. *f* *p*
 - del, spa - lan - ca cru -
 - walt, des To - des Ge -

A. *f* *p*
 - del, spa - lan - ca cru -
 - walt, des To - des Ge -

Coro
 T. *f* *p*
 - del, spa - lan - ca cru -
 - walt, des To - des Ge -

B. *f* *p*
 - del, spa - lan - ca cru -
 - walt, des To - des Ge -

+ Fl. - Fl.
 + Ob. - Ob.

+ Trbe. - Trbe.
 + Timp. - Timp.

S. *f* *p*
 - del, spa - lan - ca cru - del.
 - walt, des To - des Ge - walt.

A. *f* *p*
 - del, spa - lan - ca cru - del.
 - walt, des To - des Ge - walt.

Coro
 T. *f* *p*
 - del, spa - lan - ca cru - del.
 - walt, des To - des Ge - walt.

B. *f* *p*
 - del, spa - lan - ca cru - del.
 - walt, des To - des Ge - walt.

+ Fl. - Fl.
 + Ob. - Ob.

+ Trbe. - Trbe.
 + Timp. - Timp.

Ob. Fag.
 Archi
 + Cor.

25

GRAN SACERDOTE

GR.S. 

Oh cie - lo cle - men - te!
Seid gnä - dig, ihr Göt - ter!

Fl. Viol. 3 3 Ob. Fag.

27

GR.S. 

Oh cie - lo cle - men - te! il - fi - glo è in - no -
Seid gnä - dig, ihr Göt - ter! er - barmt euch des

Fl. Viol. 3 3 Fag. Va. Vc. + Viol. II B.

30

GR.S. 

- cen - te, il vo - to è i - nu - ma - no; ar -
Soh - nes, der un - schul - dig lei - det; ge -

+ Fl. + Ob. f + Fag. 3

32

GR.S. 

- re - sta la ma - no del pa - dre fe -
- währt uns - re Bit - te, be - freit ihn vom

p

35 -de

GR.S. *8* - del., del pa - dre fe - del.
Tod, be - freit ihn vom Tod.

f *p* *p* Tutti

38

S. *p* *mf* *f*
Oh, oh, oh, oh
O, o, o, o

A. *p* *mf* *f*
Oh, oh, oh, oh
O, o, o, o

Coro
T. *p* *mf* *f*
Oh, oh, oh, oh
O, o, o, o

B. *p* *mf* *f*
Oh, oh, oh, oh
O, o, o, o

cresc. *f*

41

S. vo - to tre - men - do! oh vo - to tre -
 grau - ses Ge - lüb - de! o grau - ses Ge -

A. vo - to tre - men - do! oh vo - to tre -
 grau - ses Ge - lüb - de! o grau - ses Ge -

Coro vo - to tre - men - do! oh vo - to tre -
 grau - ses Ge - lüb - de! o grau - ses Ge -

T. vo - to tre - men - do! oh vo - to tre -
 grau - ses Ge - lüb - de! o grau - ses Ge -

B. vo - to tre - men - do! oh vo - to tre -
 grau - ses Ge - lüb - de! o grau - ses Ge -

Ob. *p* *f*

44

S. - men - do! Spet - ta - co - lo or - ren - do!
 - lüb - de! Welch Schau - spiel des Ent - set - zens!

A. - men - do! Spet - ta - co - lo or - ren - do!
 - lüb - de! Welch Schau - spiel des Ent - set - zens!

Coro - men - do! Spet - ta - co - lo or - ren - do!
 - lüb - de! Welch Schau - spiel des Ent - set - zens!

T. - men - do! Spet - ta - co - lo or - ren - do!
 - lüb - de! Welch Schau - spiel des Ent - set - zens!

B. - men - do! Spet - ta - co - lo or - ren - do!
 - lüb - de! Welch Schau - spiel des Ent - set - zens!

p *f*

S. *p*
Già re - gna la mor - te,
Wir zit - tern und schau - en,

A. *p*
Già re - gna la mor - te,
Wir zit - tern und schau - en,

Coro
T. *p*
Già re - gna la mor - te,
Wir zit - tern und schau - en,

B. *p*
Già re - gna la mor - te,
Wir zit - tern und schau - en,

già re - gna la
wir zit - tern und

già re - gna la
wir zit - tern und

già re - gna la
wir zit - tern und

già re - gna la
wir zit - tern und

S. *cresc.*
mor - te, d'a - bis - so le por - te spa -
schau - en in furcht - ba - rem Grau - en des

A. *cresc.*
mor - te, d'a - bis - so le por - te spa -
schau - en in furcht - ba - rem Grau - en des

Coro
T. *cresc.*
mor - te, d'a - bis - so le
schau - en in furcht - ba - rem

B. *cresc.*
mor - te, d'a - bis - so le
schau - en in furcht - ba - rem

53

S. *f* - lan - ca cru - del, *p* spa -
To - des Ge - walt, des

A. *f* - lan - ca cru - del, *p* spa -
To - des Ge - walt, des

Coro *f* por - te spa - lan - ca cru - del, *p* spa -
Grau - en des To - des Ge - walt, des

T. *f* por - te spa - lan - ca cru - del, *p* spa -
Grau - en des To - des Ge - walt, des

B. *f* por - te spa - lan - ca cru - del, *p* spa -
Grau - en des To - des Ge - walt, des

55

S. *f* - lan - ca cru - del, *p* spa - lan - ca cru -
To - des Ge - walt, des To - des Ge -

A. *f* - lan - ca cru - del, *p* spa - lan - ca cru -
To - des Ge - walt, des To - des Ge -

Coro *f* - lan - ca cru - del, *p* spa - lan - ca cru -
To - des Ge - walt, des To - des Ge -

T. *f* - lan - ca cru - del, *p* spa - lan - ca cru -
To - des Ge - walt, des To - des Ge -

B. *f* - lan - ca cru - del, *p* spa - lan - ca cru -
To - des Ge - walt, des To - des Ge -

(partono tutti dolente)
(alle schmerzbewegt ab)

58

S. *f* *p*
- del, spa - lan - ca cru - del.
- walt, des To - des Ge - walt.

A. *f* *p*
- del, spa - lan - ca cru - del.
- walt, des To - des Ge - walt.

Coro *f* *p*
- del, spa - lan - ca cru - del.
- walt, des To - des Ge - walt.

T. *f* *p*
- del, spa - lan - ca cru - del.
- walt, des To - des Ge - walt.

B. *f* *p*
- del, spa - lan - ca cru - del.
- walt, des To - des Ge - walt.

61

64

N^o 7. (A)

MARCHE.

REP: Calchas, Voilà le cortège à papa!

All^o marziale.

Soprani.

Ténors.

Basses.

PIANO.

Clav.
P.
f
Timb.
Bass:
Tromb.

S. Voi - ci les Rois de la

T. Voi - ci les Rois de la

B. Voi - ci les Rois de la

Tutti.

S. Grè - ce! Il faut que le chœur s'em - pres - se De

T. Grè - ce! Il faut que le chœur s'em - pres - se De

B. Grè - ce! Il faut que le chœur s'em - pres - se De

S
les nommer. — de les nommer, — de les nom - mer par leur

T
les nommer. — de les nommer. — de les nom - mer par leur

B
les nommer. — de les nommer. — de les nom - mer par leur

S
nom. — Ça! peuple fai - sons si - len - ce.

T
nom. — Ça! peuple, fai - sons si - len - ce.

B
nom. — Ça! peuple, fai - sons si - len - ce.

S
Ça! peuple, fai - sons si - len - ce. fai - sons si - len - ce si -

T
Ça! peuple, fai - sons si - len - ce. fai - sons si - len - ce si -

B
Ça! peuple, fai - sons si - len - ce, fai - sons si - len - ce si -

S
_ len - ce si - len - ce. Voi - ci les Roi de la Gre - ce! Il

T
_ len - ce si - len - ce. Voi - ci les Roi de la Gre - ce! Il

B
_ len - ce si - len - ce. Voi - ci les Roi de la Gre - ce! Il

S
faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

T
faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

B
faut que le chœur s'em - pres - se De les nommer, de

Plus vite

S
les nommer, de les nom - mer par leur nom. Voici les Rois voici les

T
les nommer, de les nom - mer par leur nom. Voi - ci les

B
les nommer, de les nom - mer par leur nom. Voi - ci les

rois de la Grè - cel! Voici les Rois voici les Rois de la Grè - -

Rois les Rois Voi - ci les Rois les

Rois les Rois Voi - ci les Rois les

The first system of the musical score. It includes a vocal line with lyrics, a tenor line, a bass line, and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

- cel! Voici les Rois voici les Rois les Rois!

Rois voici les Rois voici les Rois les Rois!

Rois voici les Rois voici les Rois les Rois!

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment becomes more complex, with the right hand playing a series of chords and the left hand maintaining a rhythmic accompaniment. The vocal parts continue with the same lyrics.

ff Quat.

The third system of the musical score. It begins with a piano section marked *ff* (fortissimo) and labeled "Quat." (Quatuor). The piano part features a more active melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The system concludes with a double bar line.

BARCAROLLE ET CHŒUR.

N^o 13.

Moderato.

1^a

2^a

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Bel - le nuit ô

(dans la coulisse)

Moderato.

PIANO.

pp

Ped.

☆

Ped.

☆

Ped.

☆

2^a

nuit d'amour, Sou - ris à nos i - vres - ses Nuit plus dou - ce

Ped. ☆

Ped. ☆

2^a

que — le jour, Ô bel - le nuit d'a - mour!

Ped. ☆

Ped. ☆

14 Le temps fuit et sans re_tour Em - por - te nos ten_dres - ses

24 Le temps fuit et sans re_tour Em - por - te nos ten_dres - ses

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

14 Loin de cet heu-reux sé-jour Le temps fuit sans re - tour ——— Zé -

24 Loin de cet heu-reux sé-jour Le temps fuit sans re - tour ——— Zé -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

14 - phirs - em - bra - sés ——— Versez-nous vos ca - res - ses, Zé -

24 Zé - phirs - em - bra - sés Ver - sez-nous

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

14 *- phirs — em — bra — sés — — — — —* Donnez nous vos baisers,
 24 *Ver — sez — nous vos ca — res — ses, vos — bai — sers. Ver — sez*

Ped. ☆ Ped. ☆

14 *vos — — — — — bai — sers! vos — — — — — bai — sers! Ah! — — —*
 24 *nous, Ver — sez — nous vos bai — sers!*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

14 *Bel — le nuit! ô nuit d'amour Sou — ris à nos i — vres — ses,*
 24 *Ah Sopran. pp Bel — le nuit! ô nuit d'amour Sou — ris à nos i — vres — ses,*

(Bouche fermée) Ah! — — — — —
 Ténors. pp
 (Bouche fermée) Ah! — — — — —
 Basses. pp
 Ah! — — — — —

pp

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

1^{re} *Nuit plus dou - ce que le jour, Ô bel - le nuit d'a - mour.* *sf*

2^e *Nuit plus dou - ce que le jour, Ô bel - le nuit d'a - mour.* *sf*

ah!

ah!

ah!

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

1^{re} *Ah! Sour - ris à nos i - vres* *cresc. sf*

2^e *Ô bel - le nuit d'a - mour.* *Sour - ris à nos i -* *sf*

p Ah! ah! sf

p Ah! ah! sf

p Ah! ah! sf

p Ah! ah! sf

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

1^a *dim.* ses Nuit d'a - mour — ô unit — d'a - mour! *pp* Ah!

2^a *dim.* - vres - ses. Ô — bel - le unit — d'a - mour!

dim. Ah!

dim. Ah!

dim. Ah!

dim. *pp*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

1^a ah! ah! ah!

2^a *pp* ah! ah! ah!

pp ah! ah!

pp ah! ah!

pp ah! ah!

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

ppp
1a ah! ah! ah! ah!

ppp
2a ah! ah! ah! ah!

ppp
1b ah! ah!

ppp
2b ah! ah!

ppp
3 ah! ah!

ppp dim.
Ped. * Ped. * Ped. *

1a

2a

1b ah!

2b ah!

3 ah!

p

Les Djinns

Victor HUGO

Gabriel FAURÉ
Op. 12

Sop

Alt

Ten

Bas

Piano

pp

Murs, ville et port, a - sile

6

de mort, mer grise où brise la brise,

10 **A** *pp*

Dans la plai-ne naît un bruit C'est l'halei - ne

pp

tout dort, Dans la plai-ne naît un bruit C'est l'ha-

8

14 *pp*

de la nuit El - le brâ-me, comme une â - me Qu'u-ne

pp

lei - ne de la nuit El - le brâ-me, comme une â - me Qu'u-ne

8

18 **B**

flamme toujours suit. La voix plus hau - te semble un gre-

flamme toujours suit. *pp* *leggiero* La voix plus hau - te semble un gre-

La voix plus hau - te semble un grelot,

21

lot, D'un nain qui sau - te c'est le ga-lop, Il fuit, s'é-

lot, D'un nain qui sau - te c'est le ga-lop, Il fuit, s'é-

D'un nain qui sau - te c'est le galop, Il fuit, s'élan - ce,

24 C

lan - ce, puis, en ca-den - ce, Sur un pied danse au bout d'un flot,

lan - ce, puis, en ca-den - ce, Sur un pied danse au bout d'un flot,

puis, en cadén - ce, Sur un pied dan - se au bout d'un flot,

27

C'est

p L'é - cho la re - dit *f* C'est

f C'est

p La ru-meur ap-pro - che *f* C'est

cresc.

29

com - me la clo - che d'un cou-vent mau-dit

com - me la clo - che d'un cou-vent mau-dit

com - me la clo - che d'un cou-vent mau-dit

com - me la clo - che d'un cou-vent mau-dit

f *p*

31

qui tonne et qui rou - le

comme un bruit de fou - le

p *cresc.*

33

f qui tan-tôt s'é-crou - le *p* et tan-tôt gran-dit

f qui tan-tôt s'é-crou - le *p* et tan-tôt gran-dit

f qui tan-tôt s'é-crou - le *p* et tan-tôt gran-dit

f qui tan-tôt s'é-crou - le *p* et tan-tôt gran-dit

f *p*

35

ff Dieu! *p* **D** La voix sé - pul-cra - le des

ff Dieu! *p* La voix sé - pul-cra - le des

ff Dieu! *p* La voix sé - pul-cra - le des

ff Dieu! *p* La voix sé - pul-cra - le des

ff *p*

cresc.

37 *f* *p* *f* 7

djinns! Quel bruit ils font, Fu-

djinns! Quel bruit ils font, Fu-

djinns! Quel bruit ils font, Fu-

djinns! Quel bruit ils font, Fu-

f

39 *p* *p* *p* *p* *8va* *f*

yons sous la spi-ra - le de l'es - ca-lier pro-

yons sous la spi-ra - le de l'es - ca-lier pro-

yons sous la spi-ra - le de l'es - ca-lier pro-

yons sous la spi-ra - le de l'es - ca-lier pro-

f

42 *f*
fond dé -

f
fond dé -

f
fond dé -

f
fond dé -

f
8va

44 **E** *f cresc.*
jà s'éteint la lam - pe et l'ombre de la ram - pe qui le

f cresc.
jà s'éteint la lam - pe et l'ombre de la ram - pe qui le

f cresc.
jà s'éteint la lam - pe et l'ombre de la ram - pe qui le

f cresc.
jà s'éteint la lam - pe et l'ombre de la ram - pe qui le

ff

47 *ff*
 long du mur ram - pe, mon - - te jus - qu'au pla-
ff
 long du mur ram - pe, mon - - te jus - qu'au pla-
ff
 long du mur ram - pe, mon - - te jus - qu'au pla-
 long du mur ram - pe, mon - - te jus - qu'au pla-

49 **F** *ff*
 fond! Cris de l'enfer! voix qui
ff
 fond! Cris de l'enfer! voix qui
ff
 fond! Cris de l'enfer! voix qui
ff
 fond! Cris de l'enfer! voix qui

52

hurle et qui pleu - re, L'hor - rible es-saim pous -

hurle et qui pleu - re, L'hor - rible es-saim pous -

8 hurle et qui pleu - re, L'hor - rible es-saim pous -

hurle et qui pleu - re, L'hor - rible es-saim pous -

The musical score for measures 52-53 features three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having a unique melodic line. The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth and sixteenth notes, and a left-hand bass line with chords and single notes. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4.

54

sé par l'a - qui-lon, sans doute, ô ciel s'a-

sé par l'a - qui-lon, sans doute, ô ciel s'a-

8 sé par l'a - qui-lon, sans doute, ô ciel s'a-

sé par l'a - qui-lon, sans doute, ô ciel s'a-

The musical score for measures 54-55 continues the vocal and piano parts. The vocal parts maintain their homophonic texture, with the piano accompaniment providing harmonic support. The right-hand piano part features a more active melody with eighth and sixteenth notes, while the left-hand part continues with chords and single notes. The key signature remains three flats, and the time signature is 4/4.

56

bat sur ma de-meu - re, le mur flé-chit sous le

bat sur ma de-meu - re, le mur flé-chit sous le

bat sur ma de-meu - re, le mur flé-chit sous le

bat sur ma de-meu - re, le mur flé-chit sous le

58

G *ff*

noir ba - tail-lon, La mai - son crie et chan-

noir ba - tail-lon, La mai - son crie et chan-

noir ba - tail-lon, La mai - son crie et chan-

noir ba - tail-lon, La mai - son crie et chan-

60

cel - le, pen-ché - e, et l'on di - rait que du

cel - le, pen-ché - e, et l'on di - rait que du

cel - le, pen-ché - e, et l'on di - rait que du

cel - le, pen-ché - e, et l'on di - rait que du

62

sol ar - ra-ché - e Ain - si qu'il chasse u - ne

sol ar - ra-ché - e Ain - si qu'il chasse u - ne

sol ar - ra-ché - e Ain - si qu'il chasse u - ne

sol ar - ra-ché - e Ain - si qu'il chasse u - ne

H

64

feuil - le sé-ché - e le vent la roule a - vec

feuil - le sé-ché - e le vent la roule a - vec

8 feuil - le sé-ché - e le vent la roule a - vec

feuil - le sé-ché - e le vent la roule a - vec

66

p leur tour - bil - lon

p leur tour - bil - lon

p leur tour - bil - lon *ff* Pro - phè - te, si ta main me

p leur tour - bil - lon *ff* Pro - phè - te, si ta main me

71

71

rai pro-sterner mon front chau - ve de - vant tes sacrés en-cen-

7 3 3 3 3

74 *I dolce espress.*

Fais que sur ces por - tes fi - dè - les

dolce espress.

Fais que sur ces por - tes fi - dè - les

dolce espress.

soirs! Fais que sur ces por - tes fi - dè - les

dolce espress.

soirs! Fais que sur ces por - tes fi - dè - les

77

Meu - re leur souffle d'é-tin - cel - le Et qu'en vain l'on - gle de leurs

Meu - re leur souffle d'é-tin - cel - le Et qu'en vain l'on - gle de leurs

Meu - re leur souffle d'é-tin - cel - le Et qu'en vain l'on - gle de leurs

Meu - re leur souffle d'é-tin - cel - le Et qu'en vain l'on - gle de leurs

80

f *p* **J**

ai - les grince et crie sur ces vi - traux noirs!

ai - les grince et crie sur ces vi - traux noirs!

ai - les grince et crie sur ces vi - traux noirs!

ai - les grince et crie sur ces vi - traux noirs!

f

83 *mf e sempre dim.*
De leurs ai - les loin-
mf e sempre dim.
De leurs ai - les loin-
mf e sempre dim.
De leurs ai - les loin-
mf e sempre dim.
De leurs ai - les loin-

86 tai - nes Le bat - tement dé - croit
tai - nes Le bat - tement dé - croit
tai - nes Le bat - tement dé - croit
tai - nes Le bat - tement dé - croit

89 *sempre più p* K *pp*

Si confus dans les plai - nes, Si fai - ble que l'on

sempre più p *pp*

Si confus dans les plai - nes, Si fai - ble que l'on

sempre più p *pp*

Si confus dans les plai - nes, Si fai - ble que l'on

sempre più p *pp*

Si confus dans les plai - nes, Si fai - ble que l'on

p sempre

92

croit ou - ir la sau - te - rel - le crier d'u - ne voix grê - le ou pé - tiller la

croit ou - ir la sau - te - rel - le crier d'u - ne voix grê - le ou pé - tiller la

croit ou - ir la sau - te - rel - le crier d'u - ne voix grê - le ou pé - tiller la

croit ou - ir la sau - te - rel - le crier d'u - ne voix grê - le ou pé - tiller la

95 *ppp* **L**

grê - le Sur le plomb d'un vieux toit.

ppp

grê - le Sur le plomb d'un vieux toit.

ppp

grê - le Sur le plomb d'un vieux toit.

ppp

grê - le Sur le plomb d'un vieux toit.

98 *pp*

Les djinns fu - nè - bres fils du tré-

pp

Les djinns fu - nè - bres fils du tré-

pp

Les djinns funè - bres fils du trépas,

101

pas, dans les té-nè - bres pres - sent leurs pas Leur es - saim

pas, dans les té-nè - bres pres - sent leurs pas Leur es - saim

8 dans les ténè - bres pres - sent leurs pas Leur es - saim gron - de

104

gron - de Ain - si, profon - de, murmure une on - de qu'on ne voit pas.

gron - de Ain - si, profon - de, murmure une on - de qu'on ne voit pas.

8 Ain - si, profon - de, mur - mure une on - de qu'on ne voit pas.

dolce

107 *dolcissimo*

Ce bruit va - gue Qui s'en-dort C'est la va - gue

dolcissimo

Ce bruit va - gue Qui s'en-dort C'est la



110

Sur le bord, C'est la plain-te Presque é - tein-te D'u-ne

va-gue Sur le bord, C'est la plain-te Presque é - tein-te D'u-ne

pp



114 N

sain-te pour un mort

sain-te pour un mort On doute, la nuit, j'é - coute Tout fuit,

staccato

sempre p

119

Tout passe, l'es - pace ef - face le bruit.

Les Djinns

Victor HUGO

Gabriel FAURÉ
Op. 12

Sop

Alt

Ten

Bas

Piano

pp

Murs, ville et port, a - sile

6

de mort, mer grise où brise la brise,

10 **A** *pp*

Dans la plai-ne naît un bruit C'est l'halei - ne

pp

tout dort, Dans la plai-ne naît un bruit C'est l'ha-

14 *pp*

de la nuit El - le brâ-me, comme une â - me Qu'u-ne

pp

lei - ne de la nuit El - le brâ-me, comme une â - me Qu'u-ne

18 B

flamme toujours suit. La voix plus hau - te semble un gre-

flamme toujours suit. *pp* *leggiero* La voix plus hau - te semble un gre-

La voix plus hau - te semble un grelot,

21

lot, D'un nain qui sau - te c'est le ga-lop, Il fuit, s'é-

lot, D'un nain qui sau - te c'est le ga-lop, Il fuit, s'é-

D'un nain qui sau - te c'est le galop, Il fuit, s'élan - ce,

24 C

lan - ce, puis, en ca-den - ce, Sur un pied danse au bout d'un flot,
 lan - ce, puis, en ca-den - ce, Sur un pied danse au bout d'un flot,
 puis, en cadén - ce, Sur un pied dan - se au bout d'un flot,

27

C'est
 L'é - cho la re - dit C'est
 C'est
 La ru-meur ap-pro - che C'est

f
p
f
p
f
cresc.

29

com - me la clo - che d'un cou-vent mau-dit

com - me la clo - che d'un cou-vent mau-dit

com - me la clo - che d'un cou-vent mau-dit

com - me la clo - che d'un cou-vent mau-dit

f *p*

31

qui tonne et qui rou - le

comme un bruit de fou - le

p *cresc.*

33

f qui tan-tôt s'é-crou - le *p* et tan-tôt gran-dit

f qui tan-tôt s'é-crou - le *p* et tan-tôt gran-dit

f qui tan-tôt s'é-crou - le *p* et tan-tôt gran-dit

f qui tan-tôt s'é-crou - le *p* et tan-tôt gran-dit

f *p*

35

ff Dieu! *p* **D** La voix sé - pul-cra - le des

ff Dieu! *p* La voix sé - pul-cra - le des

ff Dieu! *p* La voix sé - pul-cra - le des

ff Dieu! *p* La voix sé - pul-cra - le des

cresc.

37 *f* *p* *f* 7

djinns! Quel bruit ils font, Fu-

djinns! Quel bruit ils font, Fu-

djinns! Quel bruit ils font, Fu-

djinns! Quel bruit ils font, Fu-

f

39 *p* *p* *p* *p*

yons sous la spi-ra - le de l'es - ca-lier pro-

yons sous la spi-ra - le de l'es - ca-lier pro-

yons sous la spi-ra - le de l'es - ca-lier pro-

yons sous la spi-ra - le de l'es - ca-lier pro-

f *8va* *f*

42 *f*
fond dé -

f
fond dé -

f
fond dé -

f
fond dé -

8va

f

44 **E** *f cresc.*
jà s'éteint la lam - pe et l'ombre de la ram - pe qui le

f cresc.
jà s'éteint la lam - pe et l'ombre de la ram - pe qui le

f cresc.
jà s'éteint la lam - pe et l'ombre de la ram - pe qui le

f cresc.
jà s'éteint la lam - pe et l'ombre de la ram - pe qui le

ff

47 *ff*
 long du mur ram - pe, mon - - te jus - qu'au pla-
ff
 long du mur ram - pe, mon - - te jus - qu'au pla-
ff
 8 long du mur ram - pe, mon - - te jus - qu'au pla-
 long du mur ram - pe, mon - - te jus - qu'au pla-

49 **F** *ff*
 fond! Cris de l'enfer! voix qui
ff
 fond! Cris de l'enfer! voix qui
ff
 8 fond! Cris de l'enfer! voix qui
ff
 fond! Cris de l'enfer! voix qui

52

hurle et qui pleu - re, L'hor - rible es-saim pous -

hurle et qui pleu - re, L'hor - rible es-saim pous -

8 hurle et qui pleu - re, L'hor - rible es-saim pous -

hurle et qui pleu - re, L'hor - rible es-saim pous -

The musical score for measures 52-53 features three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having a small '8' time signature. The lyrics are 'hurle et qui pleu - re, L'hor - rible es-saim pous -'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth and sixteenth notes, and a left-hand bass line with chords and single notes.

54

sé par l'a - qui-lon, sans doute, ô ciel s'a-

sé par l'a - qui-lon, sans doute, ô ciel s'a-

8 sé par l'a - qui-lon, sans doute, ô ciel s'a-

sé par l'a - qui-lon, sans doute, ô ciel s'a-

The musical score for measures 54-55 continues with the same three vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are 'sé par l'a - qui-lon, sans doute, ô ciel s'a-'. The piano accompaniment features a more active right-hand melody with eighth and sixteenth notes, and a left-hand bass line with chords and single notes.

56

bat sur ma de-meu - re, le mur flé-chit sous le

bat sur ma de-meu - re, le mur flé-chit sous le

bat sur ma de-meu - re, le mur flé-chit sous le

bat sur ma de-meu - re, le mur flé-chit sous le

58

G *ff*

noir ba - tail-lon, La mai - son crie et chan-

noir ba - tail-lon, La mai - son crie et chan-

noir ba - tail-lon, La mai - son crie et chan-

noir ba - tail-lon, La mai - son crie et chan-

60

cel - le, pen-ché - e, et l'on di - rait que du

cel - le, pen-ché - e, et l'on di - rait que du

cel - le, pen-ché - e, et l'on di - rait que du

cel - le, pen-ché - e, et l'on di - rait que du

62

sol ar - ra-ché - e Ain - si qu'il chasse u - ne

sol ar - ra-ché - e Ain - si qu'il chasse u - ne

sol ar - ra-ché - e Ain - si qu'il chasse u - ne

sol ar - ra-ché - e Ain - si qu'il chasse u - ne

H

64

feuil - le sé-ché - e le vent la roule a - vec

feuil - le sé-ché - e le vent la roule a - vec

8 feuil - le sé-ché - e le vent la roule a - vec

feuil - le sé-ché - e le vent la roule a - vec

66

p leur tour - bil - lon

p leur tour - bil - lon

p leur tour - bil - lon *ff* Pro - phè - te, si ta main me

p leur tour - bil - lon *ff* Pro - phè - te, si ta main me

p 3 3 3 3 *ff*

68

sau - - ve de ces obscurs démons des soirs J'i -

sau - - ve de ces obscurs dé-mons des soirs J'i -

71

rai pro-sterner mon front chau - - ve de - vant tes sacrés en-cen-

rai pro-sterner mon front chau - - ve de - vant tes sacrés en-cen-

74 *I dolce espress.*

Fais que sur ces por - tes fi - dè - les

dolce espress.

Fais que sur ces por - tes fi - dè - les

dolce espress.

soirs! Fais que sur ces por - tes fi - dè - les

dolce espress.

soirs! Fais que sur ces por - tes fi - dè - les

77

Meu - re leur souffle d'é-tin - cel - le Et qu'en vain l'on - gle de leurs

Meu - re leur souffle d'é-tin - cel - le Et qu'en vain l'on - gle de leurs

Meu - re leur souffle d'é-tin - cel - le Et qu'en vain l'on - gle de leurs

Meu - re leur souffle d'é-tin - cel - le Et qu'en vain l'on - gle de leurs

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system consists of two measures. The first measure contains a treble staff with a melody of eighth notes, mostly beamed in groups of three, and a bass staff with a simple accompaniment of chords. The second measure continues the melody in the treble staff, with the bass staff providing a sustained accompaniment. The second system also consists of two measures. The first measure features a treble staff with a melody of eighth notes, some beamed in groups of three, and a bass staff with a simple accompaniment. The second measure continues the melody in the treble staff, with the bass staff providing a sustained accompaniment. The score is written in 3/4 time and the key of B-flat major.

83

mf e sempre dim.

De leurs ai - les loin-

mf e sempre dim.

De leurs ai - les loin-

mf e sempre dim.

De leurs ai - les loin-

mf e sempre dim.

De leurs ai - les loin-

86

tai - nes Le bat - tement dé - croit

tai - nes Le bat - tement dé - croit

tai - nes Le bat - tement dé - croit

tai - nes Le bat - tement dé - croit

89 *sempre più p* K *pp*

Si confus dans les plai - nes, Si fai - ble que l'on

sempre più p *pp*

Si confus dans les plai - nes, Si fai - ble que l'on

sempre più p *pp*

Si confus dans les plai - nes, Si fai - ble que l'on

sempre più p *pp*

Si confus dans les plai - nes, Si fai - ble que l'on

p sempre

92

croit ou - ir la sau - te - rel - le crier d'u - ne voix grê - le ou pé - tiller la

croit ou - ir la sau - te - rel - le crier d'u - ne voix grê - le ou pé - tiller la

croit ou - ir la sau - te - rel - le crier d'u - ne voix grê - le ou pé - tiller la

croit ou - ir la sau - te - rel - le crier d'u - ne voix grê - le ou pé - tiller la

95 *ppp* L

grê - le Sur le plomb d'un vieux toit.

ppp

grê - le Sur le plomb d'un vieux toit.

ppp

grê - le Sur le plomb d'un vieux toit.

ppp

grê - le Sur le plomb d'un vieux toit.

98 *pp*

Les djinns fu - nè - bres fils du tré-

pp

Les djinns fu - nè - bres fils du tré-

pp

Les djinns funè - bres fils du trépas,

101

pas, dans les té-nè - bres pres - sent leurs pas Leur es - saim

pas, dans les té-nè - bres pres - sent leurs pas Leur es - saim

8 dans les ténè - bres pres - sent leurs pas Leur es - saim gron - de

104

gron - de Ain - si, profon - de, murmure une on - de qu'on ne voit pas. **M**

gron - de Ain - si, profon - de, murmure une on - de qu'on ne voit pas.

8 Ain - si, profon - de, mur - mure une on - de qu'on ne voit pas.

dolce

107 *dolcissimo*

Ce bruit va - gue Qui s'en-dort C'est la va - gue

dolcissimo

Ce bruit va - gue Qui s'en-dort C'est la



110

Sur le bord, C'est la plain-te Presque é - tein-te D'u-ne *pp*

va-gue Sur le bord, C'est la plain-te Presque é - tein-te D'u-ne *pp*



114 N

sain-te pour un mort

sain-te pour un mort On doute, la nuit, j'é - coute Tout fuit,

staccato

sempre p

119

Tout passe, l'es - pace ef - face le bruit.

- nir me res - te cher mal - grè ma dou leur.
 - nir mal - grè ma dou - leur me soit cher.
 - leur ton sou - ve - nir me res - te cher.
 Pour - quoi trou - bles - tu hé - las mon â - me ?

9_ Le Batelier

Lento (56 = )

SOPRANO SOLO

Sur la mon-
 Le cœur bri-
 Mon a-mour
 Partout l'on
 Mon cœur est

- tagne et sur l'o - cé - an, Je t'ai cher - ché dans ma dé -
 - sé je suis en lan - gueur, et mes yeux rui - sel - lent de pleurs d'an -
 - reux doit m'ap - por - ter u - ne bel - le robe un tar - tan de
 dit c'est un va - ga - bond, mais je n'en crois rien mon cœur t'est fi -
 las de gé - mir tou - jours, Ain - si que le cy - gne ble - sé qui

- tres - se, quand te ver - rai - je quand viendras tu? Aujourd'hui de
 - gois - se Dois - je es - pé - rer ton re - tour ce soir ou de - vrai - je
 soie un an - neau d'or, doux pré - sent d'a - mour mais hé - las! je
 - de - le Et cha - que nuit je te vois pa - raitre a mes yeux ra -
 râ - le sur l'eau du lac sa voix vibre en vain car tous ses a -

TUTTI REFRAIN

main? je suis seule hé - las! ô ba - te - lier na - vi - quant au
 - co - re me la - men - ter.
 - crains qu'il n'ait ou - bli - é.
 - vis jus - qu'au len - de - main.
 - mis l'ont a - ban - don - né.

CONTRALTO

TENOR

BASSE

Ba - te - lier

Ba - te - lier qui na -

ô na - vi - gua -

loin, ô mon ba - te - lier er - rant sur les va - gues, ô ba - te -

na - vi - quant sur les va - gues, oh!

- vi - gues au - loin en mer sois heu -

- teur er - rant au loin oh!

li - er par - ti sur la mer, sois heureux par - tout où tu pas - se - ras! —

Sois heu - reux partout où tu pas - se - ras! —

- reux par - tout où tu pas - se - ras! —

Sois heu - reux par - tout ou tu se - ras! —

9. Le Batelier

The Boatman

Air gaélique

Lento (56 = ♩)

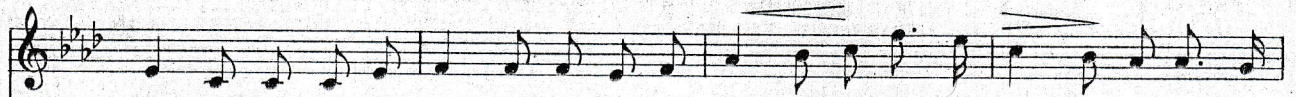


Solo

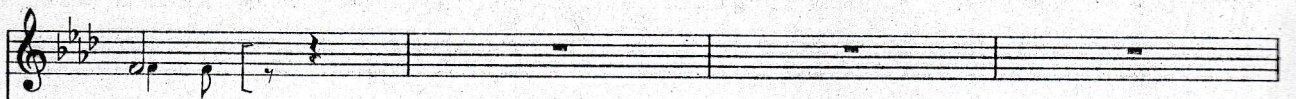
mf



Sur la mon - tagne et sur l'o - cé - an Je t'ai cher - ché dans ma dé -
 I climb the moun - tains and scan the o - cean For thee, my bo at - man with fond de -
 Le cœur bri - sé, je suis en lan - gueur, Et mes yeux ruis - sel - lent de pleurs d'an -
 Broken - heart - ed, I droop and lan - guish And fre - quent tears show my bo - som



- tres - se, Quand te ver - rai - je? Quand viendras - tu? Aujourd'hui? de - main? Je suis seule hé -
 - vo - tion; When shall I see thee? To - day? To mor - row? Oh! do not leave me in lone - ly
 - gois - se, Dois - je es - pé - rer ton re - tour ce soir, ou de - vrai - je en - co - re me la - men -
 an guish, Shall I ex - pect the to night to cheer me? Or close the door, sighing sad and



- las!
 sor - row!
 - ter?
 wea - ry?

Ritournelle (ad libitum)

La supprimer si le refrain est repris en chœur



REFRAIN

Tutti pp

Ô ba-te - lier na-vi-guant au loin ô mon ba - te - lier er-rant sur les
O my boat - man na ho - ro ai - la, O my boat - man, na ho - ro

comme un écho du 1^{er} Couplet

va-gues, ô ba-te - lier par-ti sur la mer, sois heureux partout où tu pas-se - ras! —
ai - la, O my boat - man, na ho - ro ai - la — Hap - py be thou where' er thou sail - est! *mf*

3^e 4^e et 5^e Couplets

3 Mon a - mou - reux — doit m'ap - por - ter u - ne bel - le
3 My lov - er pro - mis'd to bring his la - dy A sil - ken
4 Par-tout l'on dit: c'est un va - ga - bond, Mais je n'en crois
4 That thou'rt a ro - ver my friends have told me But not the
5 Mon cœur est las de gé - mir tou - jours, Ain - si que le
5 My heart is wea - ry with cease - less wai - ling, Like wound - ed

robe, un tar - tan de soi - e, Un an - neau d'or, doux pré - sent d'a -
gown and a tar - tan plai - die, A ring of gold which would show his
rien, mon cœur t'est fi - dè - le, Et cha - que nuit je te vois pa -
less to my heart I hold thee; And eve - ry night in my dreams I
cy - gne bles - sé qui râ - le: Sur l'eau du lac, sa voix vibre en
swan when her strength is fail - ing, Her notes of an - guish the lake a -

au REFRAIN

- mour, Mais hé - las! je crains qu'il n'ait ou - bli - é! —
sem - blance But, ah! I fear me for his re - mem - brance!
- raitre à mes yeux ra - vis jus - qu'au len - de - main.
see thee, And still at dawn will the vi - sion flee me!
vain car tous ses a - mis l'ont a - ban - don - né! —
- wa - ken, By all her com - rades at last for - sa - ken.

6- Marie de Castlecary

Paroles de HECTOR MACNEILL

15

Allegretto (84 = $\frac{1}{2}$.)



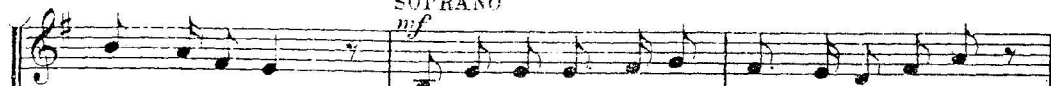
MS

CONTRALTO



1. A - vez vous vu ma mi - gnon - ne a - mi - e ? L'a - vez vous vue au dé -
2. Je n'ai pas vu votre tendre a - mi - e, El - le n'est point ap - pa -
3. Ce n'é - tait pas l'objet de ma tendres - se, Que vous a - vez ren - con -
4. A - lors c'est bien votre dou - ce Ma - ri - e Que j'ai trouvée au dé -
5. Je plaisan - tais, s'é - cri - a le jeune homme, Je - tant au vent cha - pe -

Entrée des personnages
SOPRANO



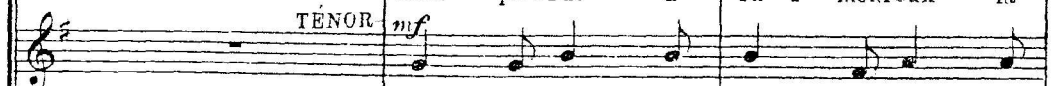
- tour du sen - tier. N'est - elle hi - er à vos yeux ap - pa - ru - e ?
- rue à mes yeux. Mais j'ai trou - vé, j'ai vu cel - le que j'ai me
- tré dans le bois. Son cœur est fier son main - tien est mo - des - te
- tour du che - min. Son cœur est fier son main - tien est mo - des - te
- ren et ru - bans. Lors ap - pa - rut de son plaid dé - cou - ver - te

CONTRALTO



N'est - elle à vos yeux pa - ru - e ?
Mais j'ai vu mon tendre a - mour cueil -
Son cœur est mo - deste et fier, il
Son cœur est mo - deste et fier, mais
Lors pa - rut à l'a - moureux la

TÉNOR

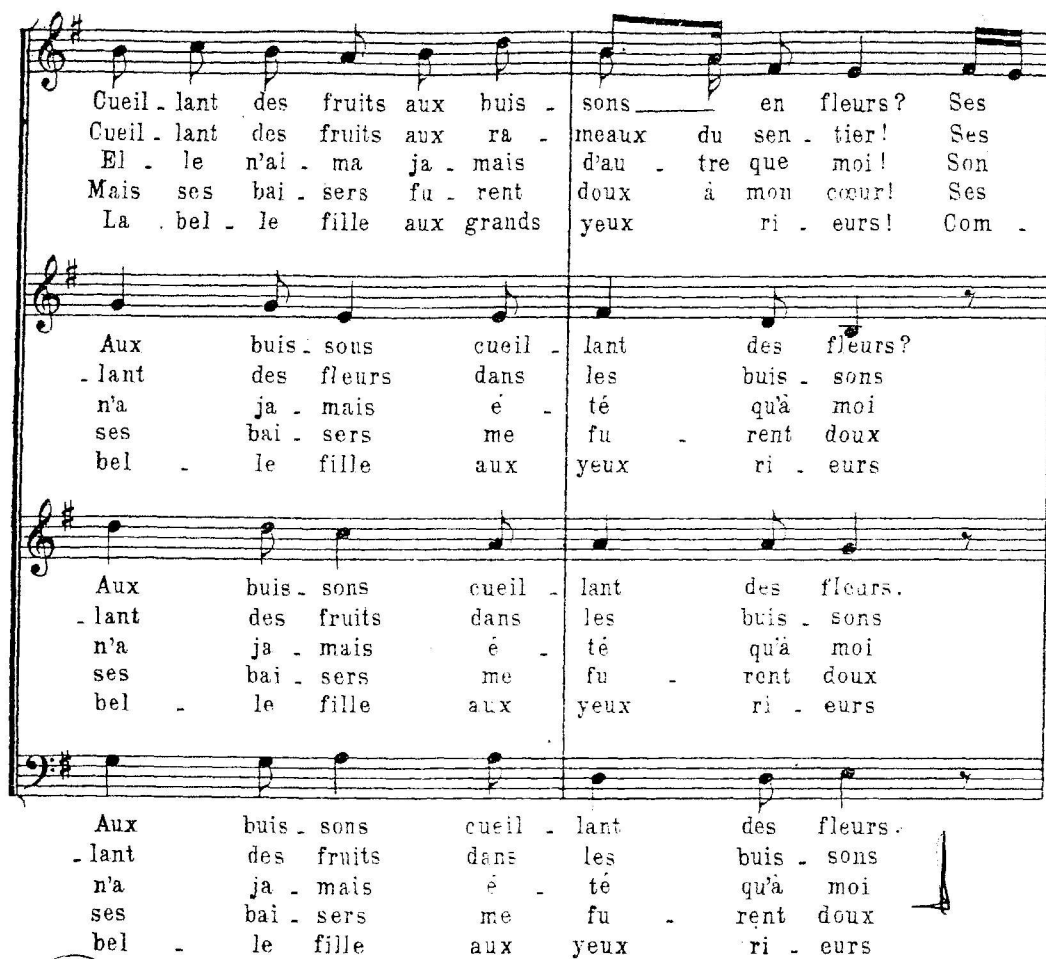


N'est - elle à vos yeux pa - ru - e ?
Mais j'ai vu mon tendre a - mour cueil -
Son cœur est mo - deste et fier, il
Son cœur est mo - deste et fier, mais
Lors pa - rut à son a - mant la

BASSE



N'est - elle à vos yeux pa - ru - e ?
Mais j'ai vu mon tendre a - mour cueil -
Son cœur est mo - deste et fier, il
Son cœur est mo - deste et fier, mais
Lors pa - rut à son a - mant la



Cueil-lant des fruits aux buis-sons en fleurs? Ses
Cueil-lant des fruits aux ra-meaux du sen-tier! Ses
El-le n'ai-ma ja-mais d'au-tre que moi! Son
Mais ses bai-sers fu-rent doux à mon cœur! Ses
La bel-le fille aux grands yeux ri-eurs! Com-

Aux buis-sons cueil-lant des fleurs?
-lant des fleurs dans les buis-sons
n'a ja-mais é-té qu'à moi
ses bai-sers me fu-rent doux
bel-le fille aux yeux ri-eurs

Aux buis-sons cueil-lant des fleurs.
-lant des fruits dans les buis-sons
n'a ja-mais é-té qu'à moi
ses bai-sers me fu-rent doux
bel-le fille aux yeux ri-eurs

Aux buis-sons cueil-lant des fleurs.
-lant des fruits dans les buis-sons
n'a ja-mais é-té qu'à moi
ses bai-sers me fu-rent doux
bel-le fille aux yeux ri-eurs

ns
SOPRANO



yeux sont d'a-zur et son teint est de ro-se
yeux sont d'a-zur et sa peau tou-te blan-che
cœur m'ap-par-tient et son nom est Ma-ri-e
som-bres sour-cils et sa joue em-pour-pré-e
ment est-ce toi, ma pe-ti-te Ma-ri-e



Et ses che-veux sont du lin do-ré
Et ses che-veux sont du lin do-ré
Comme un en-fant el-le vient dans mes bras!
Ren-daient plus som-bre la flam-me des yeux
Mon ten-dre cœur, mon a-mour est-ce toi?

Chœur (16)

mf

Sa lè-vre rouge a l'é-	clat des ce-ri-ses,	Où peut-elle ê-tre si
Sa lè-vre rouge a l'é-	clat des ce-ri-ses,	De doux baisers el-le
Beau fan-fa-ron mal-gré	vo-tre jac-tan-ce,	El-le ne vous a ja-
Je vais bien tôt pu-nir	vo-tre in-so-len-ce,	Dé-fen-dez-vous mi-sè-
A-mi, par-don, car je	vois que tu m'ai-mes,	Je ne ta-ban-don-ne-

Rou-ge lè-vre de ce-ri-se	Et che-veux de
Rou-ge lè-vre de ce-ri-se	J'en re-çus de
Fan-fa-ron plein d'in-so-len-ce!	Vous n'en eû-tes
Je vais me ven-ger sur l'heu-re!	Vil men-teur mal-
Mon a-mi par-don, je t'ai-me;	Je se-rai tou-

Rou-ge lè-vre de ce-ri-se	Et che-veux de
Rou-ge lè-vre de ce-ri-se	J'en re-çus de
Fan-fa-ron plein d'in-so-len-ce	Vous n'en eû-tes
Je vais me ven-ger sur l'heu-re	Vil men-teur mal-
Mon a-mi, par-don, je t'ai-me	Je se-rai tou-

Rou-ge lè-vre de ce-ri-se	Et che-veux de
Rou-ge lè-vre de ce-ri-se	J'en re-çus de
Fan-fa-ron plein d'in-so-len-ce	Vous n'en eû-tes
Je vais me ven-ger sur l'heu-re	Vil men-teur, mal-
Mon a-mi, par-don, je t'ai-me	Je se-rai tou-

loin de moi?				
ma donnés!				
mais embrassé!				
ra-ble menteur!				
rai ja-mais.				

lin do-ré.				
doux baisers!				
nul baiser.				
heur à vous!				
jours à toi.				

lin do-ré.				
doux baisers!				
nul baiser.				
heur à vous!				
jours à toi.				

lin do-ré				
doux baisers!				
nul baiser.				
heur à vous!				
jours à toi.				

6. Mary de Castlecary

Mary of Castlecary

Paroles de HECTOR MACNEILL

Allegretto (84 = ♩.)



dolce scherzando

Var. pour
le 2^e Coupl.



I sawn't your ain thing

A - vez-vous vu ma mi - gnonne a - mi - e? L'a - vez-vous vue au dé -
Saw ye my wee — thing saw ye my ain thing, Saw ye my true — love
Je n'ai pas vu vo - tre tendre a - mi - e, El - le n'est point ap - pa -
I saw na your wee thing, saw na your ain thing, Nor saw I your true love

- tour du sen - tier? N'est - elle hi - er à vos yeux ap - pa - ru - e,
down on yon lea? Cross I she the mea - dow yes - treen at the gloa - min'?
- rue à mes yeux; Mais j'ai trou - vé, j'ai vu cel - le que j'ai - me
down on yon lea? But I met my wee thing late in the gloa - min'

mf

Cueil.lant des fruits aux buis - sons — en fleurs? Ses yeux sont d'a - zur et son
 Sought she the bur - nie whar flow'rs the haw tree? Her hair it is lint white, her
 Cueil.lant des fruits aux ra - meaux du sen - tier! Ses yeux sont d'a - zur et sa
 Down by the bur - nie where flow'rs the haw tree! Her hair, it was lint white, her

mf

teint est de ro - se Et ses che - veux sont du lin do - ré;
 skin it is milk white; Dark is the blue o' her saft rol - lin' e'e;
 peau tou - te blan - che Et ses che - veux sont du lin do - ré;
 skin it was milk white, Dark was the blue o' her saft rol - lin' e'e;

Sa lèvre rouge a l'é - clat des ce - ri - ses, Où peut-elle ê - tre si loin — de moi?
 Red, red her ripe lips and swee - ter than ros - es, Whar could my wee thing wan - der frae me?
 Sa lèvre rouge a l'é - clat des ce - ri - ses, De doux baisers el - le m'a — don - nés!
 Red, red her ripe lips and swee - ter than ros - es, Sweet were the kis - ses that she ga'e to me!

léger

f

3^e 4^e 5^e Couplets

3 Ce n'é-tait pas l'ob-jet de ma ten-dres-se Que vous a-vez ren-con-

8 It was na my wee thing, 'twas na my ain thing 'Twas na my true love ye

4 A-lors c'est bien vo-tre dou-ce Ma-ri-e Que j'ai trou-vé au dé-

4 'Twas then your Ma-ry, she's frae Castle-ca-ry 'Twas then your true love I

5 Je plai-san-tais, s'é-cri-a le jeune hom-me Je-tant au vent cha-pe-

5 A-wa' wi' be-guil-ling! cried the youth smil-ing; Aff went the bon net, the

p

- tré dans le bois; Son cœur est fier, son main-tien est mo-des-te,

met by the tree; Proud is her leal heart, mo-dest her na-ture,

- tour du che-min Son cœur est fier, son main-tien est mo-des-te,

met by the tree; Proud as her heart mo-dest her na-ture,

- ron et ru-bans, Lors ap-pa-rut de son plaid dé-cou-ver-te

lint white locks flee The belt-ed plaid fa'ing, her white bo-som shaw-ing,

mf

El-le n'ai-ma ja-mais d'au-tre que moi! Son cœur m'ap-par-tient et son

She ne-ver lo'ed o-ny since she lo'ed me! Her name it is Ma-ry, she's

Mais ses bai-sers fu-rent doux à mon cœur! Ses sombres sour-cils et sa

Sweet were the kis-ses that she ga'e to me! "Sair gloom'd his dark brow, blood-red

La bel-le fille aux grands yeux ri-eurs. Com-ment est-ce toi, ma pe-

Fair stood the maid wi' the dark rol-ling ee! Is it my wee thing, is it

mf



nom est Ma - ri - e, Comme un en - fant el - le vient dans mes bras!
 frae Cas - tle - ca - ry, Aft has she sat when a bairn on my knee!
 joue empour - pré - e Ren - daient plus som - bre la - flam - me des yeux!
 his ——— cheek grew ——— Wild flash'd the fire frae his red rol - ling e'e Ye'se ⁽¹⁾
 ti - te Ma - ri - e? Mon ten - dre cœur mon a - mour, est - ce toi?
 my ——— ain thing? ——— Is it my true love here that I see? O




Beau fan - fa - ron, malgré vo - tre jac - tan - ce, El - le ne vous a ja - mais embrassé!
 Fair as your face is, wer't fife - ty times fairer, Young braggart, she ne'er would giv'e kiss to thee!
 Je vais bientôt pu - nir votre in - so - len - ce, Dé - fen - dez-vous mi - sé - ra - ble menteur!
 rue sair this morning your boasts and your scorning De - fend ye, trait - ter, fu' lond - ly ye lie
 A - mi, pardon car je vois que tu m'aimes. Je ne t'a - ban - don - ne - rai ——— jamais.
 Ja - mie for - gi'e me, your heart's constant to me; I'll neer mair wan - der, my true love frae thee!




⁽¹⁾ Equivaut à *You Shall*

Allegro molto

Hoch - ge - türm - te Ri - ma - flut, wie bist du so

Hoch - ge - türm - te Ri - ma - flut, wie bist du so

f ben marc.

trüb, an dem U - fer klag ich laut nach

trüb, an dem U - fer klag ich laut nach

7

dir, mein Lieb! Wel - len flie - hen,

dir, mein Lieb! Wel - len flie - hen,

13

mf cresc.

Wel - len strö - men, rau - schen an den Strand her - an zu -

Wel - len strö - men, rau - schen an den Strand her - an zu -

19

mir; an dem Ri - ma - u - fer laßt mich

an dem U - fer laßt mich

mir; an dem U - fer laßt mich

an dem Ri - ma - u - fer laßt mich

25

e - wig wei - - nen nach ihr!

e - wig wei - - nen nach ihr!

31

Coronach

SSA with Piano

Edited by Stuart McIntosh

Franz Schubert

~♩.=48

Soprano I

Soprano II

Alto

Piano

pp

fp

3

S. I

S. II

A.

Pno.

pp

Er ist uns ge-schie - den vom

Er ist uns ge-schie - den vom

Er ist uns ge-schie - den vom

6

S. I
Berg__ und vom Wal - de wie ver-sieg - te Quel - le als Noth__ uns be-dräng - te.

S. II
Berg__ und vom Wal - de wie ver-sieg - te Quel - le als Noth__ uns be-dräng - te.

A.
Berg__ und vom Wal - de als Noth__ uns be-dräng - te.

Pno.
decresc.

9

S. I
mf Die Quel - le wird flie - ssen ge - nährt__ von dem Re - gen, uns *pp*

S. II
mf Die Quel - le wird flie - ssen ge - nährt__ von dem Re - gen, uns *pp*

A.
mf Die Quel - le wird flie - ssen ge - nährt__ von dem Re - gen, uns *pp*

Pno.
mf *pp*

12

S. I
scheint_ nie mehr Freu - de, als Dun - can kein Mor - gen, uns scheint_ nie mehr Freu - de, dem

S. II
scheint_ nie mehr Freu - de, als Dun - can kein Mor - gen, uns scheint_ nie mehr Freu - de, dem

A.
scheint_ nie mehr Freu - de, als Dun - can kein Mor - gen, uns scheint_ nie mehr Freu - de, dem

Pno.

15

S. I
Dun - - - can kein Mor - gen!

S. II
Dun - - - can kein Mor - gen!

A.
Dun - - - can kein Mor - gen!

Pno.

17

S. I

S. II

A.

Pno.

pp

fp

19

S. I

S. II

A.

Pno.

pp

Die Hand____ des Schnit - ters nimmt

Die Hand____ des Schnit - ters nimmt

Die Hand____ des Schnit - ters nimmt

22

S. I
rei - fe Öh - ren, un - ser Trau - er - ge - sang — klagt blu - hen - de Ju - gend.

S. II
rei - fe Öh - ren, un - ser Trau - er - ge - sang — klagt blu - hen - de Ju - gend.

A.
rei - fe Öh - ren, klagt blu - hen - de Ju - gend.

Pno.
decrasc.

25

S. I
mf Der Herbst_ wind treibt Blät - ter die gel - ben, die wel - ken, es *pp*

S. II
mf Der Herbst_ wind treibt Blät - ter die gel - ben, die wel - ken, es *pp*

A.
mf Der Herbst_ wind treibt Blät - ter die gel - ben, die wel - ken, es *pp*

Pno.
mf *pp*

28

S. I
blüht' — uns-re Blu - me als Mehl - thau sie welk - te, *f* es blüht' — uns-re Blu - me als *pp*

S. II
blüht' — uns-re Blu - me als Mehl - thau sie welk - te, *f* es blüht' — uns-re Blu - me als *pp*

A.
blüht' — uns-re Blu - me als Mehl - thau sie welk - te, *f* es blüht' — uns-re Blu - me als *pp*

Pno.
f *pp*

31

S. I
Mehl - - - thau sie welk - te.

S. II
Mehl - - - thau sie welk - te.

A.
Mehl - - - thau sie welk - te.

Pno.
dim.

33

S. I

S. II

A.

Pno.

pp

fp

35

S. I

S. II

A.

Pno.

mp

mp

mp

pp

Ihr flüch - ti - gen Fü - sse, du

Ihr flüch - ti - gen Fü - sse, du

Ihr flüch - ti - gen Fü - sse, du

38

S. I
Rath__ in Be-dräng - niss, du Arm__ im Strei - te, wie tief__ ist dein Schlum - mer.

S. II
Rath__ in Be-dräng - niss, du Arm__ im Strei - te, wie tief__ ist dein Schlum - mer.

A.
Rath__ in Be-dräng - niss, wie tief__ ist dein Schlum - mer.

Pno.
decresc.

41

S. I
mf Wie Thau auf den Ber - gen, wie Schaum__ auf dem Ba - che, wie *pp*

S. II
mf Wie Thau__ auf den Ber - gen, wie Schaum__ auf dem Ba - che, wie *pp*

A.
mf Wie Thau auf den Ber - gen, wie Schaum__ auf dem Ba - che, wie *pp*

Pno.
mf *pp*

44

S. I
Blas' auf der Wel - le bist e - wig ge - schie - den, wie Blas' auf der Wel - le bist

S. II
Blas' auf der We - le bist e - wig ge - schie - den, wie Blas' auf der Wel - le bist

A.
Blas' auf der Wel - le bist e - wig ge - schie - den, wie Blas' auf der Wel - le bist

Pno.
Piano accompaniment with *f* and *pp* dynamics.

47

S. I
e - - - wig ge - schie - den.

S. II
e - - - wig ge - schie - den.

A.
e - - - wig ge - schie - den.

Pno.
Piano accompaniment with a dense sixteenth-note texture in the left hand and chords in the right hand.

Petite Messe Solennelle

N.º 1.
K Y R I E

(SOLI E CORO)

AND.^{te} MAESTOSO

2 SOPRANI

Le 4 voci assolo col Coro

2 CONTRALTI

2 TENORI

2 BASSI

ORGANUM

AND.^{te} MAESTOSO (♩=108) *stacc.*

PIANO

cres: - a - *poco* - a - *poco*

cres: - a - *poco* - a - *poco*

Two systems of piano accompaniment. The first system consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The music features a melody in the right hand and a more active bass line in the left hand. The second system continues the same musical texture. Dynamics include *f* (forte) and *smorz.* (diminuendo).

CONTRALTO
sotto voce.

TENORE

Ky - - - ri - - -

Ky - - - ri - - - e Ky - - - ri - - -

BASSO

① Ky - - - ri - - - e Ky - - - ri - - -

Two systems of piano accompaniment. The first system includes a *pp* (pianissimo) dynamic marking and a circled '0' below the staff. The second system features a *cresc.* (crescendo) marking and the instruction *cresc. a poco a poco* (crescendo a little by little). The piano part continues with a steady accompaniment for the vocal lines.

f Ky - ri - e e - le - i -

f - e Ky - ri - e e - le - i -

f - e Ky - ri - e e - le - i -

f - e Ky - ri - e e - le - i -

f ④

f ④

f

smorz. - son e - le - i - son e -

f - son e - le - i - son e -

f - son e - le - i - son e -

f - son e - le - i - son e -

smorz.

4 *pp*

- le - - - i - - son

- le - - - i - - son

- le - - - i - - son

- - - - i - - son

mf

cresc

pp

pppp

Ky - ri -

Ky - ri -

Ky - ri -

Ky - ri -

f *ff* *pp*

ppp

Score for voices and piano, featuring the text: *e - le - i - son... Ky - ri -*

The score is written for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: *e - le - i - son... Ky - ri -*

Instrumentation and Dynamics:

- Voces:** Soprano, Alto, Tenor, Bass. Dynamics include *f* (forte), *pp* (pianissimo), and *fz* (forzando).
- Piano:** Accompaniment. Dynamics include *p* (piano), *sf* (sforzando), and *ppp* (pianississimo).

The score consists of two systems of staves. The first system includes four vocal staves and two piano staves. The second system includes four vocal staves and two piano staves. The piano part features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *sf* and *ppp*.

- e e-le - i - son Ky - ri -

- e e-le - i - son Ky - ri -

- e e-le - i - son Ky - ri -

- e e-le - i - son Ky - ri -

- e e - le - i - son Ky - ri -

- e e - le - i - son Ky - ri -

- e e - le - i - son Ky - ri -

- e e - le - i - son Ky - ri -

mf

Score 14: Kyrie eleison

Lyrics: Kyrie eleison

Instrumentation: Four-part vocal choir (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment.

Key: G major

Time Signature: 4/4

Tempo: Andante

Dynamic Markings: *f*, *pp*, *pppp*, *mf*, *p*

Structure: The score consists of two systems. The first system includes the vocal entries and the piano accompaniment. The second system continues the vocal parts and the piano accompaniment, featuring a change in the piano part's texture.

- e Ky - ri - e e - le - i -

- e Ky - ri - e e - le - i -

- e Ky - ri - e e - le - i -

- e Ky - ri - e e - le - i -

morendo.

morendo.

AND.^{no} MODERATO tutto sotto voce e legato.

(♩ = 66)

Chris - te

Chris - te..... e - le -

Chris - te Chris - te e - le - i -

Chris - te..... e - le - - - -

Chris - te e - le - i - son

- i - son

- son

Chris - te e - le - - -

- - - i - son
 Chris - te e - le - - - i - son
 Chris - te e - le - - -
 - - i - son Chris - te
 Chris - te e - le - - - i -
 Chris - te e -
 - i - son Chris - te e -
 e - - - le i - son Chris - te e -

son Chris te e le i son

le i son Chris te e le i son

le i son e le i son

le i son e

e le i son e

son e le i son

son e le i son

son e le i son

le i son e le i son

le i son e le i son

PIU LENTO.

le - i - son..... e - le - i -

Chris - te e - le - i -

Chris - te e - le - i -

- son e - le - i -

The first system of the musical score for the 'PIU LENTO.' section, measures 1-12. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and two piano staves (Grand Staff). The vocal parts have lyrics: 'le - i - son..... e - le - i -', 'Chris - te e - le - i -', 'Chris - te e - le - i -', and '- son e - le - i -'. The piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand and single notes in the left hand.

I.^{mo} TEMPO.

- son.

- son.

- son.

- son.

①

pppp

①

I.^{mo} TEMPO.

Stacc.

pppp

The second system of the musical score, measures 13-24. It continues with four vocal staves and two piano staves. The vocal parts have lyrics: '- son.', '- son.', '- son.', and '- son.'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The first measure of the piano part is marked with a circled '1' and 'pppp'. The second system of the piano part is also marked with a circled '1'. The tempo is marked 'I.^{mo} TEMPO.' and the articulation is marked 'Stacc.'.

13

sotto voce.

Ky - ri - e Ky - ri -

Ky - ri - e Ky - ri -

cresc.

cresc. a poco a poco.

f

Ky - ri - e e - le - i -

- e Ky - ri - e e - le - i -

- e Ky - ri - e e - le - i -

- e Ky - ri - e e - le - i -

smorz: *p*

- son e - le - i - son e -

smorz:

- son e - le - i - son e -

smorz:

- son e - le - i - son e -

smorz:

- son e - le - i - son e - le -

smorz:

pp *pppp*

- le - i - son Ky - ri -

- le - i - son Ky - ri -

- le - i - son Ky - ri -

- i - son Ky - ri -

4

pp *pppp*

First system of a musical score, measures 1-8. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts sing the lyrics: "e... e-le - i - son... Ky - ri". The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* and *ff*.

- e... e-le - i - son... Ky - ri

- e... e-le - i - son... Ky - ri

- e... e-le - i - son... Ky - ri

- e... e-le - i - son... Ky - ri

Second system of a musical score, measures 9-16. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal parts sing: "e e - le i - son... Ky - ri". The piano accompaniment continues with similar textures. Dynamics include *pppp* and *f*.

- e e - le i - son... Ky - ri

- e e - le i - son... Ky - ri

- e e - le i - son... Ky - ri

- e e - le i - son... Ky - ri

This musical score is for a choral and piano piece. It consists of two systems of staves. The first system has four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The second system has four vocal staves and a piano accompaniment. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are in Latin, and the music includes various dynamics such as *f*, *p*, and *pp*.

System 1:

Vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass):

- e..... e-le - i - son..... Ky - ri -

Piano accompaniment:

System 2:

Vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass):

- e e - le - i - son e - le - i -

Piano accompaniment:

son e - le - i - son e - le - i -

son e - le - i - son e - le - i -

son e - le - i - son e - le - i -

son e - le - i - son e - le - i -

in tempo.

f

This system contains the first four measures of the piece. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having its own line of lyrics. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The tempo marking 'in tempo.' appears above the piano part in the third measure, and a dynamic marking 'f' (forte) appears below the piano part in the fourth measure.

son e - le - i - son e - le - i -

son e - le - i - son e - le - i -

son e - le - i - son e - le - i -

son e - le - i - son e - le - i -

p

f

This system contains the next four measures of the piece. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal parts maintain the same melodic and lyrical structure. The piano accompaniment continues with its right-hand melody and left-hand bass line. A dynamic marking 'p' (piano) appears below the piano part in the fifth measure, and a dynamic marking 'f' (forte) appears below the piano part in the sixth measure.

8

son e - le - i - son Ky - ri -

son e - le - i - son Ky - ri -

son e - le - i - son Ky - ri -

son e - le - i - son Ky - ri -

in tempo.

f *pp* *mf*

e - le - i - son Ky - ri -

e - le - i - son Ky - ri -

e - le - i - son Ky - ri -

e - le - i - son Ky - ri -

f *pp* *mf*

This musical score is for a vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems, each containing four vocal staves and two piano staves.

First System:

- Vocal Parts:** All four voices sing the same melody. The lyrics are: "e - le - i - son Ky - ri -". The melody starts on a half note 'e', followed by quarter notes 'le', 'i', and 'son', then a half note 'Ky', and finally a half note 'ri'.
- Piano Accompaniment:** The right hand plays a series of eighth-note chords, while the left hand plays a steady eighth-note bass line. Dynamic markings include *f* (forte) and *pp* (pianissimo).

Second System:

- Vocal Parts:** The vocal parts continue with the same melody. The lyrics are: "Ky - ri - e e - le - i -". The melody starts on a half note 'Ky', followed by quarter notes 'ri' and 'e', then a half note 'e', and finally a half note 'i'.
- Piano Accompaniment:** The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamic markings include *pp* (pianissimo).

The score concludes with a final cadence in the piano part, marked with a double bar line and repeat signs.

- son.....

- son.....

- son.....

- son.....

morendo.

morendo.



Immortal Bach

Musik: Johann Sebastian Bach (1685 - 1750)

Bearbeitung: Knut Nystedt

(Komm,) —

S Komm sü - ßer Tod, komm sel' - ge Ruh',

A Komm sü - ßer Tod, komm sel' - ge Ruh',

(A2) T Komm sü - ßer Tod, komm sel' - ge Ruh',

B Komm sü - ßer Tod, komm sel' - ge Ruh',

komm füh - re mich in Frie - - - den.

komm füh - re mich in Frie - - - den.

komm füh - re mich in Frie - - - den.

komm füh - re mich in Frie - - - den.

1. Zu Beginn wird das Stück im Choraltempo wie in den Noten dargestellt gesungen!
2. Bei der Wiederholung beginnen alle mit dem Wort „Komm“ *im forte*.
Jeder Sänger wählt nun für die beiden folgenden Takte bis zum Wort „Tod“ sein eigenes Tempo, ohne dabei jedoch von der angegebenen Tonhöhe abzuweichen und hält die Töne unterschiedlich lang aus (z. B.: 4, 6, 8, 10 oder auch 12 Sekunden für jede Note).
3. Beim Wort „Tod“ treffen sich alle und halten den Akkord so lange, bis er rein in Es-Dur klingt.
4. Bei Takt 3 beginnt der Sopran zuerst, Alt, Tenor und Bass setzen 4 Sekunden später ein. Wiederum wählt jeder Sänger sein individuelles Tempo. Treffpunkt ist das Wort „Ruh“. Von Takt 3 bis Takt 4 *decrescendo* von *f* bis *pp*.
5. Bei Takt 5 beginnen wieder alle gemeinsam *mp* und crescendieren zuerst, im vorletzten Takt wieder leiser werden und bei „Friede“ ins *ppp*.

Dieses Wort vereint den gesamten Chor wieder und wird sehr lang ausgehalten.

Das Stück muss sehr selbstbewusst musiziert werden, damit seine Wirkung zum Tragen kommt.

Aufführungsdauer: ca. 5 Minuten.

© by Norsk Musikforlag A/S, Oslo, Norwegen

Perpetuus Animarum Motus II

O. Mellano

Pièce pour 4 voix

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Qua - - - e - - - - dam cor - po - ra -

Qua - e - - - - - dam

Qua - - - e - - - - - dam

Qua - e - - - - - - - - dam

10

S

A

T

B

a - rescen - ti - a sub - ter - ra

a - re - scen - ti - a a - rescen - ti - a sub - ter - ra

a - re - scen - ti - a a - rescen - ti - a sub - ter - na

ti - a a - rescen - ti - a ter - ra

20

S

A

T

B

cam - pos a lunt - - - - - ma - re

a - lunt - - - in - ter - dum ma - re

a - lunt dum ma - re

lunt in - ter - dum ma - re

30

S e - o - rum car - men e - ti - am - nunc so - nat in a - e - the -

A e - o - rum car - men e - ti - am - nunc so - nat in a - e - the -

T 8 e - o - rum car - men e - ti - am - nunc so - nat in - a - e - the -

B rum - car - men e - ti - am - nunc so - nat in - a - e - the -

40

S re in a - e - the - re quo - rum car - -

A re in a - e - the - re so - nat quo - rum car - -

T 8 re the - re quo - rum car - -

B re in a - e - the - re so - nat quo - rum car - -

50

S men ma - re or - nat cam - pos or -

A men ma - re or - nat cam - pos or -

T 8 men ma - re or - nat cam - pos or -

B men ma - re or - nat cam - pos or -

60

S nat ter - ra or - nat fac - it ut fac - it

A nat ter - ra or - nat fac - it

T nat ter - ra or - nat fac - it ut fac - it

B nat ter - ra or - nat fac - it ut

70

S ut fac-it ut co - e - ant pa - ter ma - ter - que

A ut fac-it ut co - e - ant pa - ter ma - ter - que

T ut fac-it ut co - e - ant pa - ter ma - ter - que

B fac-it ut co - e - ant pa ter ma - ter - que

80

S qui se - a - ment quo - rum que puer

A qui se - a - ment quo - rum que - puer

T qui se - a - ment quo - rum que - puer

B qui se - a - ment quo - rum - que - puer

89

S no - va car - mi - na no - va car - mi - na no - va car - mi - na no -

A no - va car - mi - na no - va car - mi - na

T no - va car - mi - na no - va no - va ca - rmi - na

B no - va car - mi - na no - va car - mi -

94

S va car - mi - na no - va - car - mi - na no - va car - mi - na

A no - va car - mi - na na no - va car - mi - na

T no - va car - mi - na no - va car - mi - na

B na car - mi - na na no - va

99

S car - - mi - - - na

A mi - - - - -

T car - - - - -

B car - mi - na car - - -

104

S car - - - - mi - - - - na

A na car - - mi - - - - na

T 8 mi - - na - - - - car - mi - - - - na

B mi - - na car - - - - mi - - - - na

110

S get dis - puer - get

A dis - puer - get dis - puer - get

T 8 dis - puer - get dis - puer - get

B get dis - puer - get

116

S dis - - - puer - get

A dis - - - puer - get

T 8 dis - - - puer - get

B

40

216

T
8
mê - me quand il pas - se près de l'île ar - den - te qui fu-me comme u-ne forge al-lu-

B
mê - me quand il pas - se près de l'île ar - den - te qui fu-me comme u-ne forge al-lu-

Pos

Andante (♩ = c. 76)

219

T
8
mée

B
mée

GO
219
mp
rit.

Andante sostenuto ♩ = 68

227 *p*

S
Pa-ter nos-ter, qui es in cae-lis san-cti-fi-ce-tur no-men tu-um ad-ve-ni-at reg-num tu-um fi-at vo-lun-tas tu - a,

A
p
Pa-ter nos-ter, qui es in cae-lis san-cti-fi-ce-tur no-men tu-um ad-ve-ni-at reg-num tu-um fi-at vo-lun-tas tu - a,

T
8
Pa-ter nos-ter, qui es in cae-lis san-cti-fi-ce-tur no-men tu-um ad-ve-ni-at reg-num tu-um fi-at vo-lun-tas tu - a,

B
fi-at vo-lun-tas tu - a,

231 *mp*

S si - cut in cae - lo, et in ter - ra Pa - nem nos - trum quo - ti - di - a - num da no - bis ho - di - e

A si - cut in cae - lo, et in ter - ra Pa - nem nos - trum quo - ti - di - a - num da no - bis ho - di - e

T si - cut in cae - lo, et in ter - ra Pa - nem nos - trum quo - ti - di - a - num da no - bis ho - di - e

B si - cut in cae - lo, et in ter - ra Pa - nem nos - trum quo - ti - di - a - num da no - bis ho - di - e

235 *pp* *p*

S et di - mit - te no - bis de - bi - ta nos - tra, si - cut et nos di - mit - ti - mus de - bi - to - ri - bus nos - tris

A et di - mit - te no - bis de - bi - ta nos - tra, si - cut et nos di - mit - ti - mus de - bi - to - ri - bus nos - tris

T et di - mit - te no - bis de - bi - ta nos - tra, si - cut et nos di - mit - ti - mus de - bi - to - ri - bus nos - tris

B et di - mit - te no - bis de - bi - ta nos - tra, si - cut et nos di - mit - ti - mus de - bi - to - ri - bus nos - tris

238 *p* *rit.*

S et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti - o - nem. Sed li - be - ra nos a ma - lo

A et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti - o - nem. Sed li - be - ra nos a ma - lo

T et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti - o - nem. Sed li - be - ra nos a ma - lo

B et ne nos in - du - cas in ten - ta - ti - o - nem. Sed li - be - ra nos a ma - lo

Hamo yatrou (chanson de Mayotte)

Trad. Arrgt Gildas Pungier

Piano

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The time signature is 12/8. The first system is labeled 'Piano' and starts with a treble clef. The second system is labeled 'Pno' and starts with a treble clef. The third system is labeled 'Pno' and starts with a treble clef. The fourth system is labeled 'Pno' and starts with a treble clef. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. There are also some specific markings like '4', '8', and '12' at the beginning of the second, third, and fourth systems respectively. The third system includes a first ending bracket labeled '1.'.

4

Pno

8

Pno

1.

12

Pno

Hamo yatrou (chanson de Mayotte)

2
17

Soprano

S

Ha - mo ya-trou ri - lo - na - yo___ Na mou - jé - ri say-di yé___ wa

Alto

A

Ha - mo ya-trou ri - lo - na - yo___ Na mou - jé - ri say-di yé___ wa

Ténor

T

Basse

B

Ha - mo ya-trou ri - lo - na - yo___ Na mou - jé - ri say-di yé___ wa

Pno

17

20

Soprano

S

na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi-mi - la___ Mo-na tiou-ri - yo la yo o Na -

Alto

A

na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi-mi - la___ Mo-na tiou-ri - yo la yo o Na -

Ténor

T

na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi-mi - la___ Mo-na tiou-ri - yo la yo o Na -

Basse

B

na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi-mi - la___ Mo-na tiou-ri - yo la yo o Na -

Pno

20

23

S

mou - jé - ri - say di jé wa - na - tsa wa - ja'a vas sa Wois - sou - mé-gna T'zi mi - la A -

A

mou - jé - ri - say di jé wa - na - tsa wa - ja'a vas sa Wois - sou - mé-gna T'zi mi - la A -

T

8

mou - jé - ri - say di jé wa - na - tsa wa - ja'a vas sa Wois - sou - mé-gna T'zi mi - la A -

B

mou - jé - ri - say di jé wa - na - tsa wa - ja'a vas sa Wois - sou - mé-gna T'zi mi - la A -

Pno

23

26

S

yé a - yé was-si ri - na ha mo Na - za - ma Za - ha - lé A - za - ma za - ha - lé

A

yé a - yé was-si ri - na ha mo Na - za - ma Za - ha - lé A - za - ma za - ha - lé

T

8

yé a - yé was-si ri - na ha mo Na - za - ma Za - ha - lé A - za - ma za - ha - lé

B

yé a - yé was-si ri - na ha mo Na - za - ma Za - ha - lé A - za - ma za - ha - lé

Pno

26

Hamo yatrou (chanson de Mayotte)

4

30

S

Dou-wé___ Wo-o Dou-wé___ Wo-o___ A - ya Dou-wa ma-mé A - ya Dou wa-

A

Dou-wé___ Wo-o Dou-wé___ Wo-o___ A - ya Dou-wa ma-mé A - ya Dou wa-

T

8

Dou-wé___ Wo-o Dou-wé___ Wo-o___ A - ya Dou-wa ma-mé A - ya Dou wa-

B

Dou-wé___ Wo-o Dou-wé___ Wo-o___ A - ya Dou-wa ma-mé A - ya Dou wa-

Pno

30

33

S

é Dou-wa ma-mé A - ya dou wa - é___ Ha - mo ya-trou ri - lo - na - yo___ Na

A

é Dou-wa ma-mé A - ya dou wa - é___ Ha - mo ya-trou ri - lo - na - yo___ Na

T

8

é Dou-wa ma-mé A - ya dou wa - é___ Ha - mo ya-trou ri - lo - na - yo___ Na

B

é Dou-wa ma-mé A - ya dou wa - é___ Ha - mo ya-trou ri - lo - na - yo___ Na

Pno

33

36

S mou - jé-ri say-di yé____ wa na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi-mi - la____

A mou - jé-ri say-di yé____ wa na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi-mi - la____

T mou - jé-ri say-di yé____ wa na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi-mi - la____

B mou - jé-ri say-di yé____ wa na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi-mi - la____

Pno

39

S Mo-na tiou-ri - yo la yo o Na - mou - jé-ri - say di jé____ wa - na - tsa wa - ja'a vas____ sa Wois-

A Mo-na tiou-ri - yo la yo o Na - mou - jé-ri - say di jé____ wa - na - tsa wa - ja'a vas____ sa Wois-

T Mo-na tiou-ri - yo la yo o Na - mou - jé-ri - say di jé____ wa - na - tsa wa - ja'a vas____ sa Wois-

B Mo-na tiou-ri - yo la yo o Na - mou - jé-ri - say di jé____ wa - na - tsa wa - ja'a vas____ sa Wois-

Pno

Hamo yatrou (chanson de Mayotte)

6
42

S
sou - mé-gna T'zi mi - la___ A - yé___ a - yé___ was-si ri - na___ ha mo___ Na-

A
sou - mé-gna T'zi mi - la___ A - yé___ a - yé___ was-si ri - na___ ha mo___ Na-

T
8
sou - mé-gna T'zi mi - la___ A - yé___ a - yé___ was-si ri - na___ ha mo___ Na-

B
sou - mé-gna T'zi mi - la___ A - yé___ a - yé___ was-si ri - na___ ha mo___ Na-

Pno
42

45

S
1.
za - ma Za - ha - lé___ A - za - ma - za - ha - lé Dou-wé___ Wo - o

A
1.
za - ma Za - ha - lé___ A - za - ma - za - ha - lé Dou-wé___ Wo - o

T
8
1.
za - ma Za - ha - lé___ A - za - ma - za - ha - lé Dou-wé___ Wo - o

B
1.
za - ma Za - ha - lé___ A - za - ma - za - ha - lé Dou-wé___ Wo - o

Pno
45

48

S
Dou-wé___ Wo-o___ A - ya Dou-wa ma-mé A - ya Dou wa - é Dou-wa ma-mé A - ya dou wa-

A
Dou-wé___ Wo-o___ A - ya Dou-wa ma-mé A - ya Dou wa - é Dou-wa ma-mé A - ya dou wa-

T
8
Dou-wé___ Wo-o___ A - ya Dou-wa ma-mé A - ya Dou wa - é Dou-wa ma-mé A - ya dou wa-

B
Dou-wé___ Wo-o___ A - ya Dou-wa ma-mé A - ya Dou wa - é Dou-wa ma-mé A - ya dou wa-

Pno
48

51

S
é___ Ha - mo ya-trou ri - lo - na - yo___ Na mou - jé-ri say-di yé___ wa

A
é___ Ha - mo ya-trou ri - lo - na - yo___ Na mou - jé-ri say-di yé___ wa

T
8
é___ Ha - mo ya-trou ri - lo - na - yo___ Na mou - jé-ri say-di yé___ wa

B
é___ Ha - mo ya-trou ri - lo - na - yo___ Na mou - jé-ri say-di yé___ wa

Pno
51

Hamo yatrou (chanson de Mayotte)

8

54

S

na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi mi - la_____ Mo-na tiou ri - yo la yo o Na -

A

na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi mi - la_____ Mo-na tiou ri - yo la yo o Na -

T

na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi mi - la_____ Mo-na tiou ri - yo la yo o Na -

B

na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi mi - la_____ Mo-na tiou ri - yo la yo o Na -

Pno

57

S

mou - jé - ri - say di jé_____ wa - na - tsa wa - ja'a vas_____ sa Wois - sou - mé - gna T'zi mi - la_____ A -

A

mou - jé - ri - say di jé_____ wa - na - tsa wa - ja'a vas_____ sa Wois - sou - mé - gna T'zi mi - la_____ A -

T

mou - jé - ri - say di jé_____ wa - na - tsa wa - ja'a vas_____ sa Wois - sou - mé - gna T'zi mi - la_____ A -

B

mou - jé - ri - say di jé_____ wa - na - tsa wa - ja'a vas_____ sa Wois - sou - mé - gna T'zi mi - la_____ A -

Pno

Hamo yatrou (chanson de Mayotte)

9

60

S

yé _____ a - yé _____ was si ri - na _____ ha mo _____ Na - za - ma Za - ha - lé _____ A -

A

yé _____ a - yé _____ was si ri - na _____ ha mo _____ Na - za - ma Za - ha - lé _____ A -

T

yé _____ a - yé _____ was si ri - na _____ ha mo _____ Na - za - ma Za - ha - lé _____ A -

B

yé _____ a - yé _____ was si ri - na _____ ha mo _____ Na - za - ma Za - ha - lé _____ A -

Pno

60

8

1.

9

63

S

za - ma za - ha - lé Dou wé _____ Wo - o Dou - wé _____ Wo - o _____ A -

A

za - ma za - ha - lé Dou wé _____ Wo - o Dou - wé _____ Wo - o _____ A -

T

za - ma za - ha - lé Dou wé _____ Wo - o Dou - wé _____ Wo - o _____ A -

B

za - ma za - ha - lé Dou wé _____ Wo - o Dou - wé _____ Wo - o _____ A -

Clvc.

63

6

Hamo yatrou (chanson de Mayotte)

10

66

S

ya Dou-wa ma - mé A - ya Dou wa - é Dou-wa ma-mé A - ya dou wa - é *mf* Ha-

A

ya Dou-wa ma - mé A - ya Dou wa - é Dou-wa ma-mé A - ya dou wa - é

T

8

ya Dou-wa ma - mé A - ya Dou wa - é Dou-wa ma-mé A - ya dou wa - é *mf* Ha-

B

ya Dou-wa ma - mé A - ya Dou wa - é Dou-wa ma-mé A - ya dou wa - é

Clvc.

66

69

S

mo ya-trou ri - lo - na - yo Na mou - jé - ri say-di yé

A

mf wa na - tsa wa - ja'a vas - sa wois-

T

8

mo ya-trou ri - lo - na - yo Na mou - jé - ri say-di yé

B

mf wa na - tsa wa - ja'a vas - sa wois-

69 Claps mains chœur Tutti

Claps ch.

72

S *mp* Mo-na tiou-ri - yo la yo o Na - mou - jé - ri - say di jé____ wa -

A sou mé gna T'zi-mi - la____ *mp* wa -

T *mp* Mo-na tiou-ri - yo la yo o Na - mou - jé - ri - say di jé____ wa -

B *mp* wa -

72 sou mé gna T'zi-mi - la____

Claps ch.

75

S *p* Ha - mo ya-trou ri - lo - na - yo____ Na

A na - tsa wa - ja'a vas____ sa Wois - sou - mé-gna T'zi mi - la____

T *p* Ha - mo ya-trou ri - lo - na - yo____ Na

B na - tsa wa - ja'a vas____ sa Wois - sou - mé-gna T'zi mi - la____

75 na - tsa wa - ja'a vas____ sa Wois - sou - mé-gna T'zi mi - la____

Claps ch.

Hamo yatrou (chanson de Mayotte)

12

78

S mou - jé - ri say-di yé____ *pp*

A *p* wa na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi-mi - la____

T mou - jé - ri say-di yé____ *pp*

B *p* wa na - tsa wa - ja'a vas - sa wois - sou mé gna T'zi-mi - la____

Claps ch. 78

81

S Mo na tiou-ri-yo la yo o Na - mou jé-ri-say di jé____ wa

A *pp* wa - na tsa wa ja'a vas____ sa Wois - sou mé gna T'zi mi-la____

T Mo na tiou-ri-yo la yo o Na - mou jé-ri-say di jé____ wa

B *pp* wa - na tsa wa ja'a vas____ sa Wois - sou mé gna T'zi mi-la____

Claps ch. 81

Mon amant de St Jean

♩ = 202

Carrara/Angel - Arrgt G.Pungier

Soprano

Alto

Ténor

Basse

Piano

S

A

T

B

Pno.

Mon amant de St Jean

2
16

S
Je ne sais pour quoi j'alais dan - ser A Saint - Jean _____ au mu - set te,

A
Je ne sais pour quoi j'alais dan - ser A Saint - Jean _____ au mu - set te,

T
8
Je ne sais pour quoi j'alais dan - ser A Saint - Jean _____ au mu - set te,

B
Je ne sais pour quoi j'alais dan - ser A Saint Jean au mu - set te,

Pno.
16

24

S
Mais quand un gars m'a pris un bai - ser, J'ai fris son - né, j'é - tais chi -

A
Mais quand un gars m'a pris un bai - ser, J'ai fris son - né, j'é - tais chi -

T
8
Mais quand un gars m'a pris un bai - ser, J'ai fris son - né, j'é - tais chi -

B
Mais quand un gars m'a pris un bai - ser, J'ai fris son - né, j'é - tais chi -

Pno.
24

31

S
pée _____ Com - ment ne pas per - dre la tête, _____ Ser - rée par des

A
pée _____ Com ment ne pas per dre la tête, Ser - rée par des

T
8
pée _____ Com ment ne pas per dre la tête, Ser - rée par des

B
pée _____ Com - ment ne pas per dre la tête, Ser - rée par des

Pno.

38

S
bras au - da - cieux _____ Car l'on croit tou - jours Aux doux mots d'a -

A
bras au - da - cieux _____ Car l'on croit tou - jours Aux doux mots d'a -

T
8
bras au - da - cieux _____ Car l'on croit tou - jours Aux doux mots d'a -

B
bras au - da - cieux _____ Car l'on croit tou - jours Aux doux mots d'a -

Pno.

Mon amant de St Jean

4

44

S
mour Quand ils sont dits a - vec les yeux _____ Moi qui l'ai mais

A
mour Quand ils sont dits a - vec les yeux _____ Moi qui l'ai - mais

T
8
mour Quand ils sont dits a - vec les yeux _____ Moi qui l'ai - mais qui l'ai -

B
mour Quand ils sont dits a - vec les yeux _____ Moi qui l'ai - mais Moi

Pno.

44

51

S
tant, Je le trou - vais le plus beau de Saint - Jean, _____

A
Je le trou - vais le _____ plus beau de Saint - Jean, _____

T
8
mais Je trou - vais le trou - vais le plus beau de Saint - Jean, _____

B
qui l'ai - mais tant, Lui le plus beau de Saint - Jean, _____

Pno.

51

57

S Je res-tais gri - sée Sans vo - lon - té Sous ses bai -

A Je res-tais gri - sée Sans vo - lon - té Sous ses bai -

T Je res-tais gri - sée Sans vo - lon - té Sous ses bai -

B Je res-tais gri - sée Sans vo - lon - té Sous ses bai -

Pno.

63

S sers. Sans plus ré - flé - chir, je lui don - nais Le meil -

A sers. Sans ré - flé - chir, je lui don - nais Le meil -

T sers. Sans plus ré - flé - chir, je lui don - nais Le meil -

B sers. Sans ré - flé - chir, je lui don - nais Le meil -

Pno.

Mon amant de St Jean

6
69

S
leur _____ de mon ê - tre Beau par - leur cha - que fois qu'il men -

A
leur Le meil - leur de mon ê - tre Beau par - leur cha - que

T
8
leur _____ de mon ê - tre Beau par - leur cha - que fois qu'il men -

B
leur Le meil - leur de mon ê - tre Beau par - leur cha - que

Pno.

69

S
75
tait, Je le sa - vais, mais je l'ai - mais. _____ Com -

A
fois qu'il men - tait, Je sa - vais, mais je l'ai - mais. _____ Com -

T
8
tait, Je le sa - vais, mais je l'ai - mais. _____

B
fois qu'il men - tait, Je sa - vais, mais je l'ai - mais. _____

Pno.

75

81

S
ment ne pas per - dre la tête, _____ Ser - rée par des

A
ment ne pas per dre la tête, _____ Ser - rée par des bras par des

T
8
Com - ment ne pas per dre la tête, Ser - rée Ser - rée par des

B
Com - - ment ne pas per dre la tête, Ser - rée par des

Pno.
81

86

S
bras au - da - cieux _____ Car l'on croit tou - jours Aux doux mots d'a -

A
bras au - da - cieux au - da - cieux Car l'on croit tou - jours Aux doux mots d'a -

T
8
bras au - da - cieux au - da - cieux Car l'on croit tou - jours Aux doux mots d'a -

B
bras au - da - cieux _____ Car l'on croit tou - jours Aux doux mots d'a -

Pno.
86

Mon amant de St Jean

8
92

S
mour Quand ils sont dits a - vec les yeux _____ Moi

A
mour Quand ils sont dits a - vec les yeux _____ Moi qui l'ai -

T
mour Quand ils sont dits a - vec les yeux Moi _____ Moi qui l'ai mais

B
mour Quand ils sont dits a - vec les yeux _____ Moi qui l'ai -

Pno.
92

98

S
qui l'ai mais tant, Je le trou - vais le plus beau de Saint - Jean, _____

A
mais Je le trou - vais le plus beau le plus beau de Saint -

T
tant, tant, Je le trou vais beau beau le plus beau de Saint - Jean, _____

B
mais Moi qui l'ai - mais tant, Lui le plus beau de Saint - Jean, _____

Pno.
98

104

S — Je res - tais gri - sée Sans vo - lon - té

A Jean, Je res - tais gri - sée Sans vo - lon - té

T — Je res - tais res - tais gri - sée Sans vo - lon - té

B — Je res - tais gri - sée Sans vo - lon - té

Pno.

Meno mosso
♩ = 144 *rit.* ♩ = 100 *a tempo*

110

S Sous ses bai - sers. Mais hé

A Sous ses bai - sers.

T Sous ses bai - sers.

B Sous ses bai - sers.

Pno.

Meno mosso
♩ = 144 *rit.* ♩ = 100 *a tempo*

Mon amant de St Jean

10 $\text{♩} = 202$

117

S
las, à Saint - Jean comme ail - leurs Un ser - ment _____ n'est qu'un

A
hé - las, comme ail - leurs Un ser - ment n'est qu'un

T
8 à Saint - Jean comme ail - leurs hé - las, Un ser - ment _____ n'est qu'un

B
à Saint - Jean comme ail - leurs Un ser - ment _____ n'est qu'un

$\text{♩} = 202$

Pno.

123

S
leur - re J'étais fol - le de croire au bon - heur, Et de vou -

A
leur - re J'étais folle de croire au bon - heur, de vou -

T
8 leur - re J'étais fol - le de croire au bon - heur, de vou - loir de vou -

B
leur - re J'étais fol - le de croire au bon - heur, de vou -

123

Pno.

129

S loir gar - der son cœur. Com - ment ne pas per dre la

A loir gar - der son cœur. Com ment ne pas

T loir gar - der son cœur. Com ment ne pas

B loir son cœur. Com - ment ne pas

Pno.

135

S tê - te, Ser - rée par des bras au - da - cieux Car l'on croit tou -

A per-dre la tê te, Ser - rée par des bras au - da - cieux Car l'on croit tou -

T per-dre la tê te, Ser - rée par des bras au - da - cieux Car

B per-dre la tê te, Ser - rée par des bras au - da - cieux Car l'on croit tou -

Pno.

Mon amant de St Jean

12
142

S
jours Aux doux mots d'a - mour Quand ils sont dits a - vec les

A
jours Aux doux mots d'a - mour Quand ils sont dits a -

T
8 l'on croit tou - jours Aux doux mots d'a - mour Quand ils sont dits a -

B
jours Aux doux mots d'a - mour Quand ils sont dits a - vec les

Pno.
142

S
147 yeux Moi qui l'ai - mais tant,

A
vec les yeux Moi qui l'ai - mais qui l'ai - mais

T
8 vec les yeux Moi Moi qui l'ai mais tant, tant, mon a-mant de Saint

B
yeux Moi qui l'ai - mais Moi qui l'ai - mais

Pno.
147

152

S Mon bel a - mour, mon a - mant de Saint - Jean, _____ Il

A tant, Mon a - mour, mon a - mant _____ de Saint - Jean, Il

T Jean, a - mour, mon a - mant de Saint - Jean, _____ Il

B tant, Mon a - mour, mon a - mant de Saint - Jean, Il

Pno.

152

S ne m'ai - me plus C'est du pas - sé N'en par-lons plus. *rit.* *a tempo*

A ne m'ai - me plus C'est du pas - sé N'en par - lons plus.

T ne m'ai - me plus C'est du pas - sé N'en par-lons plus.

B ne m'ai - me plus C'est du pas - sé N'en par-lons plus. *rit.* *a tempo*

Pno.

Mon amant de St Jean

14
164

♩ = 126 rit.

S
Il ne m'ai me

A
Il ne m'ai me

T
Il ne m'ai me

B
Il ne m'ai me

♩ = 126 rit.

Pno.

a tempo

173

S
plus C'est du pas - sé N'en par-lons plus. _____

A
plus C'est du pas - sé N'en par - lons plus. N'en par - lons plus.

T
plus C'est du pas - sé N'en par-lons plus. N'en par - lons plus.

B
plus C'est du pas - sé N'en par-lons plus. _____ *a tempo*

173

Pno.

180

S

A

T

B

♩ = 202

180

Pno.

Detailed description of the musical score: The score is for a piece titled 'Mon amant de St Jean' on page 15. It includes four vocal staves labeled S (Soprano), A (Alto), T (Tenor), and B (Bass). The vocal parts are mostly rests, suggesting a long note or a pause. The piano accompaniment (Pno.) is written for a grand piano. The right hand of the piano part features a complex texture with many beamed sixteenth notes, while the left hand has a steady eighth-note bass line. The tempo is marked as 202 beats per minute. The page number 15 is in the top right corner.